



The International Conference
on Environment and Transport
in AICHI



Second Announcement

環境と交通に関する 世界会議 in 愛知

The International Conference on Environment and Transport in AICHI

2005年8月1日(月)～5日(金)

1st (Mon) -5th (Fri) August 2005

【主催】環境省、経済産業省、国土交通省、国際連合地域開発センター、(独)環境再生保全機構、愛知県

【後援】名古屋市、名古屋大学、(社)日本自動車工業会、(財)2005年日本国際博覧会協会、Clean Air Initiative for Asian Cities(CAI-Asia)

環境と交通に関する世界会議 in 愛知 組織委員会

【Organized by】Ministry of the Environment, Ministry of Economy, Trade and Industry, Ministry of Land, Infrastructure and Transport,
United Nations Centre for Regional Development(UNCRD), Environmental Restoration and Conservation Agency, Aichi Prefecture

【Supported by】Nagoya City, Nagoya University, Japan Automobile Manufacturers Association, Inc., Japan Association for the 2005 World Exposition,
Clean Air Initiative for Asian Cities(CAI-Asia)

The Committee of The International Conference on Environment and Transport in AICHI



環境と交通の調和をめざして、「環境と交通に関する世界会議 in 愛知」を愛・地球博事業として開催します。産学官及び市民・NPOを含めた国内外の様々なステークホルダーが参集し、環境と交通について幅広く議論するとともに、環境と交通に関する動きを結集し、情報交換、技術交換を図り、次へのステップに繋げていくことを目的としています。

With an objective to achieve greater harmony between environment and transport, "The International Conference on Environment and Transport in AICHI" will be held in association with EXPO 2005 AICHI, JAPAN. Various national and international stakeholders, from industries, government, academia and the citizens and NPOs will gather at this conference, to widely discuss issues related to environment and transport, to promote synergies among initiatives on environment and transport, and to facilitate the exchange of information and technologies, in an effort to take the next step forward.



「Cool Biz クール・ビズ」エコスタイルでご参加ください

地球温暖化対策のため、ご参加の際にはノージャケット・ノーネクタイのクールカジュアルでお越し下さい。皆様のご理解とご協力をよろしくお願い申し上げます。



CONTENTS

- 2 ご挨拶
Compliments
- 3 組織委員会
Committee Members
- 4 開催概要
Conference Information
- 5 全体スケジュール
Schedule
- 7 開会式
Opening Ceremony
- 8 アジア EST 地域フォーラム
Regional EST Forum in Asia
- 10 環境と交通に関するシンポジウム
Symposium on Environment and Transport
- 16 くるま・環境・技術 2005
Automobile, Environment, Technology 2005
- 18 各催し物の申込み方法とお問合せ先
Registration and contact details
- 20 会場地図
Site Map
- 21 交通のご案内
Access to the conference sites

Casual Clothing is Encouraged for Participation

Since Government of Japan is encouraging casual clothing to reduce greenhouse gas emission for mild air-conditioning, all participants are advised to dress casually without their jackets and ties throughout the conference. Your understanding and cooperation would be highly appreciated.

ご挨拶 Compliments



環境と交通に関する世界会議 in 愛知 組織委員長

豊田 章一郎

TOYODA Shoichiro

Chairperson, the Committee of The International Conference on Environment and Transport in AICHI

21世紀に生きるわれわれは、科学技術の飛躍的な進歩により、環境保全と経済発展の両立を実現し、かけがえない地球を未来へと繋げる責任を担います。

人々の生活が豊かになる中で引き起こされる環境影響を最新の環境技術や社会システムにより低減し、経済発展や社会的公平性との調和を図りながら、持続可能な環境に配慮した交通システムを実現することが必要です。そのため、持続可能な環境と交通について、幅広くグローバルな視点で議論することが益々重要となります。

「環境と交通に関する世界会議 in 愛知」は、「アジアEST 地域フォーラム」、「くるま・環境・技術2005」、「環境と交通に関するシンポジウム」の3プログラムを連携させ、愛・地球博プロジェクトとして、本年8月に開催されます。

アジア各国及び国際機関の環境・交通関係者、自治体、産業界、研究者、NGO、そして一般の方々の参加を多数得て、持続可能な環境と交通の実現に向けて様々な角度から情報交換、技術交換し、有意義な議論の場となることを期待しています。

この機会に皆様是非ご参加ください。

We, living in the 21st century, have the responsibility to maintain a balance between environmental conservation and economic growth by utilizing the latest breakthroughs in science and technology, and to hand over the one precious earth to the next generation. It is necessary to realize an environmentally sustainable transport system, in harmony with social equality and economic growth, by reducing environmental impacts caused by affluent lifestyles, and through the use of the latest environmental technology and social systems. In this regard, it is increasingly important to discuss the topic of sustainable environment and transport from a wider, global perspective.

"The International Conference on Environment and Transport in AICHI" will be held this August in conjunction with EXPO 2005 AICHI, JAPAN and will consist of three programs; "Regional EST Forum in Asia", "Automobile, Environment, Technology 2005" and "Symposium on Environment and Transport". This conference will provide an ideal opportunity to facilitate productive discussions and to promote the exchange of technologies and information from various angles for the realization of sustainable transport and environment, among a wide range of participants, including stakeholders on environment and transport from Asian countries and international organizations, local governments, industry, researchers, NGOs, and general participants.

We very much look forward to your active participation.



愛知県知事

神田 真秋

KANDA Masaaki

Governor, Aichi Prefecture

「環境と交通に関する世界会議 in 愛知」が、折しも環境をテーマにした愛知万博の開催期間中に、この地で開催されることを心より歓迎申し上げます。

愛知県は、世界的な自動車産業の集積地であり、交通に関する多くの技術や情報をもつ一方で、自動車交通に起因する環境問題も課題となっております。そこで、2002年10月に全国に先駆けて「あいち新世紀自動車環境戦略」を策定し、各種自動車環境対策を積極的に推進しており、本会議の開催に最もふさわしい舞台であると自負しております。

2月に開港した中部国際空港をぜひ御利用いただき、多くの皆様が本会議に御参加くださり、あわせて、愛知万博にもぜひ御来場くださいますよう、県民一同とともに心よりお待ちしております。

I sincerely welcome the timely convening of "The International Conference on Environment and Transport in AICHI" during EXPO 2005 AICHI, which features the environment as its main theme.

While Aichi Prefecture boasts a large accumulation of automobile industries and a wide variety of information and technology related to transportation, traffic-induced environmental problems have also become an issue. Therefore, we were one of the first in the country to tackle these issues by developing the "Aichi Traffic Pollution Control Strategy for the New Century" in October 2002, and we are actively promoting a number of environmental transport policies. Considering the above, I am confident that Aichi is the most suitable location to hold this conference.

Central Japan International Airport opened in February 2005. As a representative of the citizens of Aichi Prefecture, I sincerely look forward to your participation in the conference as well as your visit to our new airport.

環境と交通に関する世界会議 in 愛知 組織委員会

The International Conference on Environment and Transport in AICHI Committee Members



組織委員長
(社)日本経済団体連合会名誉会長
豊田 章一郎
TOYODA Shoichiro
Honorary Chairperson,
Nippon Keidanren
Chairperson, the Committee of The
International Conference on Environment
and Transport in AICHI



環境大臣
小池 百合子
KOIKE Yuriko
Minister of the Environment



経済産業大臣
中川 昭一
NAKAGAWA Shoichi
Minister of Economy,
Trade and Industry



国土交通大臣
北側 一雄
KITAGAWA Kazuo
Minister of Land,
Infrastructure and Transport



国際連合地域開発センター所長
小野川 和延
ONOGAWA Kazunobu
Director, United Nations Centre
for Regional Development



東海旅客鉄道株式会社会長
葛西 敬之
KASAI Yoshiyuki
Chairperson,
Central Japan Railway Company



愛知県知事
神田 真秋
KANDA Masaaki
Governor, Aichi Prefecture



(社)日本自動車工業会会長
小枝 至
KOEDA Itaru
Chairperson, Japan Automobile
Manufacturers Association, Inc.



(独)環境再生保全機構理事長
田中 健次
TANAKA Kenji
Chairman, Environmental Restoration
and Conservation Agency



(社)中部経済連合会会長
豊田 芳年
TOYODA Yoshitoshi
Chairperson,
Chubu Economic Federation



武蔵工業大学学長
中村 英夫
NAKAMURA Hideo
President, Musashi Institute
of Technology



名古屋大学総長
平野 眞一
HIRANO Shinichi
President, Nagoya University



中部国際空港株式会社社長
平野 幸久
HIRANO Yukihisa
President & CEO,
Central Japan International Airport
Company, Ltd



名古屋市長
松原 武久
MATSUBARA Takehisa
Mayor, Nagoya City



名古屋商工会議所会頭
箕浦 宗吉
MINOURA Sokichi
Chairperson, Nagoya Chamber
of Commerce & Industry



(財)地球環境戦略研究機関理事長
森嶋 昭夫
MORISHIMA Akio
Chair, the Board of Directors,
The Institute for
Global Environmental Strategies (IGES)

全体スケジュール

		アジアEST地域フォーラム 会場／名古屋国際センター	環境と交通に 関するシンポジウム 会場／名古屋マリオットアソシアホテル	くるま・環境・技術 2005 会場／名古屋大学
8.1 月	am	●フォーラム 9:00～12:10		
	pm	●開会式 14:30～16:00 ★会場／愛・地球博長久手会場内「EXPOホール」		
8.2 火	am	●フォーラム 9:00～18:00		
	pm			●展示・イベント 13:00～16:30
8.3 水	am		●基調講演 「交通と環境問題の展望―課題と将来方向―」 9:30～10:30 ●特別講演 10:45～11:45	●展示・イベント 10:00～16:00
	pm		●自動車・燃料技術と環境 ラウンドテーブル1 「環境に配慮した自動車の 開発と普及に向けて」 13:30～14:50 ラウンドテーブル2 「将来の自動車燃料について」 15:10～16:30	
8.4 木	am		●交通システムとまち・地域づくり ラウンドテーブル3 「環境負荷の小さい交通への 転換」 9:30～11:30	
	pm		ラウンドテーブル4 「環境と交通の将来 ～地域からの発信」 13:00～15:00 ラウンドテーブル5 「持続可能な都市交通に向けて ～アジアへの発信」 15:30～17:30	
8.5 金	am		●ステークホルダーの役割 ラウンドテーブル6 「交通負荷の小さい地域づくり ～市民への発信」 9:30～11:30	
	pm		ラウンドテーブル7 「環境に調和した自動車交通のために ～産業界からの発信」 13:00～15:00 ●パネルディスカッション 「次世代の環境と交通に向けて」 15:30～17:00	

Schedule

		Regional EST Forum in Asia Venue : Nagoya International Center	Symposium on Environment and Transport Venue : Nagoya Marriott Associa Hotel	Automobile, Environment, Technology 2005 Venue : Nagoya University
8.1 Mon	am	● Forum 9:00~12:10		
	pm	● Opening Ceremony 14:30~16:00 ★ Venue/"EXPO HALL" in the site of Expo 2005 Aichi (Nagakute Area)		
8.2 Tue	am	● Forum 9:00~18:00		
	pm			● Event 13:00~16:30
8.3 Wed	am		● Keynote Speech Perspectives on Transport - Environmental Problems — Issues and the Future Directions — 9:30~10:30 ● Special Speech 10:45~11:45	● Event 10:00~16:00
	pm		● Vehicles / Fuel Technology and the Environment Round Table 1 Development and Promotion of Environmentally Friendly Vehicles 13:30~14:50 Round Table 2 Future Automotive Fuel 15:10~16:30	
8.4 Thu	am		● Transportation Systems and Urban & Regional Planning Round Table 3 Environmentally Friendly Transportation Systems 9:30~11:30	
	pm		Round Table 4 The Future of Environment and Transport ~Messages from the Region 13:00~15:00 Round Table 5 Towards Sustainable Urban Transport ~Messages to Asia 15:30~17:30	
8.5 Fri	am		● Roles of Stakeholders Round Table 6 Regional Development with Lower Impacts of Transport ~Messages to citizens 9:30~11:30	
	pm		Round Table 7 For a Road Transportation System in Harmony with the Environment ~Messages from industries 13:00~15:00 ● Panel Discussion Towards the Environment and Transport for Next Generation 15:30~17:00	



開催概要 Conference Information

持続可能な交通環境を実現するため、2005年8月1日～5日の5日間、愛知県名古屋にて「環境と交通に関する世界会議 in 愛知」が開催されます。この会議は「アジアEST地域フォーラム」「環境と交通に関するシンポジウム」「くるま・環境・技術2005」の3つのプログラムで構成されています。

"The International Conference on Environment and Transport in Aichi" will be held in Nagoya City, Aichi Prefecture during 1-5 August 2005, to promote the realization of sustainable transport and environment. The International Conference is composed of three separate (but related) events: "Regional EST Forum in Asia", "Symposium on Environment and Transport", and "Automobile, Environment, Technology 2005".

開会式

オープニングイベント

日 程：2005年8月1日(月) 14:30～16:00

会 場：愛・地球博長久手会場内「EXPOホール」

ゲスト：野口 健(アルピニスト)《アルピニスト野口健から『環境と交通に関する世界会議 in 愛知』へのメッセージ》

アジアEST地域フォーラム

各国政府の取組と戦略計画策定に関する政府間会合

日 程：2005年8月1日(月)～2日(火)

会 場：名古屋国際センター

主 催：国際連合地域開発センター

環境と交通に関するシンポジウム

環境と交通の調和を目指し、7つのテーマに分かれて国内外の専門家のリードによる幅広い議論

日 程：2005年8月3日(水) 9:30～16:30 4日(木) 9:30～17:30 5日(金) 9:30～17:00

会 場：名古屋マリオットアソシアホテル

主 催：環境省、経済産業省、国土交通省

くるま・環境・技術2005

車の次世代ユーザーによる環境に配慮した自動車技術の学習、体験

日 程：2005年8月2日(火) 13:00～16:30 3日(水) 10:00～16:00

会 場：名古屋大学(シンポジオンホール/豊田講堂前広場)

主 催：(独)環境再生保全機構

Opening Ceremony

Opening event

Date, Time: Monday, August 1, 2005 14:30～16:00

Venue: "EXPO HALL" in the site of EXPO 2005 Aichi (Nagakute Area)

Guest: NOGUCHI Ken (Alpinist) Message from Alpinist NOGUCHI Ken to "The International Conference on Environment and Transport in Aichi"

Regional EST Forum in Asia

Intergovernmental meeting, after the Manila Policy Dialogue, on transport and environment related issues in Asia and on the status of national strategy formulation for selected countries.

Date: Monday, August 1, 2005～Tuesday, August 2, 2005

Venue: Nagoya International Center

Organizer: United Nations Centre for Regional Development (UNCRD)

Symposium on Environment and Transport

Towards the harmonization of environment and transport, seven themes will be widely discussed by the domestic and international stakeholders.

Date, Time: Wednesday, August 3, 2005 9:30～16:30, Thursday, August 4, 2005 9:30～17:30, Friday, August 5, 2005 9:30～17:00

Venue: Nagoya Marriott Associa Hotel

Organizer: Ministry of the Environment (MOE)

Ministry of Economy, Trade and Industry (METI)

Ministry of Land, Infrastructure and Transport (MLIT)

Automobile, Environment, Technology 2005

Experiencing and learning the environmentally friendly automotive technology by automobile users of next generation.

Date, Time: Tuesday, August 2, 2005 13:00～16:30 Wednesday, August 3, 2005 10:00～16:00

Venue: Nagoya University (Nagoya Symposium Hall, Toyoda Auditorium)

Organizer: Environmental Restoration and Conservation Agency (ERCA)

開会式 Opening Ceremony

「環境と交通に関する世界会議 in 愛知」は「アジアEST地域フォーラム」、「環境と交通に関するシンポジウム」、「くるま・環境・技術2005」の3つのプログラムで構成され、愛・地球博EXPOホールにてキックオフします。

Jointly organized by the three main events of "The International Conference on Environment and Transport in AICHI", the Opening Ceremony will be held at "EXPO HALL" in the site of EXPO 2005 AICHI (Nagakute Area)

日程：2005年8月1日（月）14：30～16：00（受付開始14：00）

14：00より受付を会場にて行いますので、直接会場へお越し下さい。

会場：愛・地球博長久手会場内「EXPOホール」

<http://www.expo2005.or.jp>

愛・地球博会場へは、各自ご入場下さい。

事前に参加申込が必要です。申込方法は18ページをご参照ください。

Date : Monday, August 1, 2005

Time : 14:30 ~ 16:00 (Doors open at 14:00)

Venue : "EXPO HALL" in the site of EXPO 2005 AICHI (Nagakute Area)

<http://www.expo2005.or.jp>

Registration: Advance registration is required. Please refer to page 19.

*Persons wishing to participate will need to buy an admission ticket for EXPO, 2005 AICHI.

*The entry starts from 14:00. Please come directly to "EXPO HALL"

プログラム

2005年8月1日（月）

14：30

開会

主催者挨拶

組織委員長 豊田章一郎

環境大臣 小池百合子

愛知県知事 神田真秋

アジアからのメッセージ

ベトナム天然資源環境省副大臣 ファム・コイ・グエン

15：00～16：00

トークショー

ゲスト：野口 健

《アルピニスト野口健から『環境と交通に関する
世界会議 in 愛知』へのメッセージ》



野口 健（アルピニスト）

1973年8月21日 アメリカ・ボストン生まれ。
1999年エベレストの登頂に成功し7大陸最高峰世界最
年少登頂記録を25歳で樹立する。その後は、世界各国
の人たちとともにエベレストのゴミ問題の解決に向け清
掃登山に尽力する。現在日本では、次世代の環境問題を
担っていく人材育成の場として小中学生を対象とする
「野口健環境学校」を開校し、「富士山から日本を変える」
をスローガンに、自然保護運動、エコツーリズム、環境
行政への働きかけ等日々精力的に活動中。

Program

Monday, August 1

14:30

Opening

Addresses by

TOYODA Shoichiro, Chairperson, the Committee

KOIKE Yuriko, Minister of the Environment, Japan

KANDA Masaaki, Governor, Aichi Prefecture

Messages from Asia

PHAM Khoi Nguyen, Vice Minister, Ministry of Natural Re-
sources and Environment, Vietnam

15:00 ~ 16:00

Talk Show

Guest : NOGUCHI Ken

Messages from Alpinist NOGUCHI Ken to "The Inter-
national Conference on Environment and Transport in
AICHI"

NOGUCHI Ken (Alpinist)

Date & Place of Birth: August 21, 1973 Boston, U. S. A.

At the age of 25, Mr. Noguchi set a new record in climbing the
Seven Summits in 1999. Later, along with other international mem-
bers, he has been working hard to clean up the waste scattered in
the mountains. Recently, Mr. Noguchi started "Noguchi Nature
School" targeting the youths who will be the bearers of environ-
mental issues. Currently, under the slogan "Changing Japan from
Mt. Fuji", Mr. Noguchi is active in working on various issues of na-
ture conservation, eco-tourism, environmental policy discussion, etc.

アジアEST 地域フォーラム

政府間会合のため、関係者のみの参加と限らせて頂きます。

アジア地域では、急速な経済発展と都市化によりモータリゼーションが進んでおり、それに伴い発生した様々な交通・環境問題に対して、早急に効果的な対策を打ち出す必要があります。そこで、2003年3月「交通と環境に関する名古屋国際会議」、2004年1月「交通と環境に関するマニラ政策対話」を開催し、アジアにおける持続可能な交通の実現に向けて議論して参りました。さらに、本年8月、「マニラ宣言」で約束された第1回「アジアEST地域フォーラム」を開催し、アジア地域の交通と環境に関する課題を検討するとともに、特定国を対象とした戦略計画策定を含む、アジアにおける持続可能な交通環境の実現のための施策を提言します。

日 程：2005年8月1日（月）～2日（火）

会 場：名古屋国際センター

愛知県名古屋市中村区那古野1丁目47-1

主 催：国際連合地域開発センター

共 催：環境省、(財)名古屋国際センター

後 援：スウェーデン国際開発庁

参加国：14ヶ国（ブルネイ、カンボジア、中国、インドネシア、日本、ラオス、マレーシア、モンゴル、ミャンマー、フィリピン、韓国、シンガポール、タイ、ベトナム）

プログラム

2005年8月1日（月）

9：00～9：40

開会の挨拶

小野川和延（UNCRD 所長）

小林 光（環境省環境管理局長）

名古屋市役所代表

基調講演

ヌーリン・シンバンディット（ラオス総理府 / 科学・技術・環境庁副長官）

ロウ・ア・トゥアン（アセアン環境面で持続可能な都市に関する作業部会委員長）*

9：40～10：10

UNCRDのEST事業概要及びEST地域フォーラムの目的の紹介

議長：小野川和延（UNCRD 所長）

プレゼンター：チャウダリー・ルドラ・チャラン・モハンティ
（UNCRD 環境プログラム・コーディネーター）

10：30～12：10

テーマ別セッション

議長：ロウ・ア・トゥアン（アセアン環境面で持続可能な都市に関する作業部会委員長）*

セッション 土地利用 25分

セッション 公共交通計画と交通需要管理（TDM） 25分

セッション 内燃機関によらない交通手段（NMT）と

高度化基幹バスシステム（BRT） 25分

セッション 人と環境に優しい都市交通インフラ 25分

2005年8月2日（火）

9：00～12：20

テーマ別セッション（1日目からの続き）

議長：岳瑞生（中国国家環境保護総局国際協力局副局長）*

セッション 公衆衛生 20分

セッション 交通社会学とジェンダー 25分

セッション 道路沿道大気環境モニタリングとアセスメント 25分

セッション 燃料品質 25分

セッション 自動車の排ガス規制、車検（I/M） 25分

セッション 道路維持と交通安全 25分

セッション 交通騒音規制 15分

セッション 情報基盤の構築、啓発活動・教育の強化 20分

13：40～15：10

カントリーレポート（3カ国：カンボジア、ラオス、ベトナム）

各発表につきプレゼンテーション20分、質疑応答10分

議長：ヌーリン・シンバンディット（ラオス総理府 / 科学・技術・環境庁副長官）

カンボジア政府

ロン・ヒール（環境省（技術）局長）

ヴォン・ビシス（公共事業・交通省公共事業局副局長）

ラオス政府

スータカ・ヴィチット（科学・技術・環境庁環境局長）

ラタナマニ・クニヴォン（通信・交通・郵政・建設省交通局長）

ベトナム政府

チュオン・マイン・ティエン（天然資源・環境省環境局長）

グエン・ヴァン・ニャン（交通省科学・技術局長）

15：30～15：50

アジアESTフォーラム会員の活動内容

議長：小林 光（環境省環境管理局長）

プレゼンター：清水 健（UNCRD）

15：50～16：20

アジア内外・国際レベルの活動との連携について

議長：チャールズ・M・メルウィッシュ

（アジア開発銀行、主任交通スペシャリスト）

16：20～17：30

アジアEST地域フォーラムの正式発足に関する愛知宣言の採択

議長：モク・マレス（カンボジア環境大臣）

共同議長：ファム・コイ・グエン（ベトナム天然資源環境省副大臣）

ヌーリン・シンバンディット（ラオス総理府 / 科学・技術・環境庁副長官）

ファシリテーター：小野川和延（UNCRD 所長）

17：30～18：00

議論のまとめ、今後のフォローアップ、閉会の挨拶

議長：小林 光（環境省環境管理局長）

*印は予定者

Regional EST Forum in Asia

This meeting is open only to invitees as this is an inter-governmental meeting.

In the Asian region, motorization has been accelerated by rapid economic growth and urbanization, which has created various environment and traffic related problems. Therefore, there is a need to put in place relevant and effective policy measures immediately. In this regard, we have held discussions to promote the realization of environmentally sustainable transport (EST) in Asia, under the following international conferences: "The International Conference on Environmentally Sustainable Transport in the Asian Region" held in March 2003 and "Manila Policy Dialogue on Environment and Transport in the Asian Region" held in January 2004. Furthermore, in August of this year, as indicated in the "Manila Statement", the first meeting of "Regional EST Forum in Asia" will be held to discuss issues related to environment and transport within the region, and to propose measures for the realization of environmentally sustainable transport in Asia, including the preparation of national EST strategies and action plans for selected countries

Date : Monday, August 1 ~ Tuesday, August 2, 2005

Venue : Nagoya International Center

47-1, Nagono 1-chome, Nakamura-ku, Nagoya, Aichi

Organizer : United Nations Centre for Regional Development (UNCRD)

Co-organizer : Ministry of the Environment, Japan(MOE, Japan), Nagoya International Center(NIC)

Supporting Organization : Swedish International Development Cooperation Agency (Sida)

Participating Countries : 14 countries (Brunei Darussalam, Cambodia, China, Indonesia, Japan, Lao PDR, Malaysia, Mongolia, Myanmar, Philippines, Republic of Korea, Singapore, Thailand, and Viet Nam)

Program

Monday, August 1

9 : 00 ~ 9 : 40

Opening Remarks

ONOGAWA Kazunobu, Director, UNCRD

KOBAYASHI Hikaru, Director-General, Environment Management Bureau,
Ministry of the Environment, Japan (MOE, Japan)

Nagoya City Government Representative

Keynote Addresses

Noulinh SINBHANDIT, Vice President of Science, Technology and Environment Agency (STEA)/Prime Ministers Office of Lao PDR

LOH Ah Tuan, Chairman, ASEAN Working Group on Environmentally Sustainable Cities (AWGESC)*

9 : 40 ~ 10 : 10

Introducing UNCRD's Initiative on EST and the Objectives of the Regional EST Forum

Chair : ONOGAWA Kazunobu, Director, UNCRD

Presenter : Choudhury Rudra Charan MOHANTY, Environment Programme Coordinator, UNCRD

10 : 30 ~ 12 : 10

EST Thematic Sessions

Chair : LOH Ah Tuan, Chairman, AWGESC*

Session 1 : Land use planning 25min.

Session 2 : Public transport planning and transport demand management (TDM) 25min.

Session 3 : Non-motorized transport (NMT) and bus rapid transit (BRT) 25min.

Session 4 : Environment and people friendly urban transport infrastructures 25min.

Tuesday, August 2

9 : 00 ~ 12 : 20

EST Thematic Sessions (continued from Day 1)

Chair : YUE Ruisheng, Deputy Director-General, International Co-operation Dept., State Environmental Protection Administration, China*

Session 5 : Public Health 20min.

Session 6 : Transport sociology and gender perspective 25min.

Session 7 : Road side air quality monitoring and assessment 25min.

Session 8 : Cleaner fuel 25min.

Session 9 : Vehicle emission control and inspection and maintenance(I/M) 25min.

Session 10 : Road safety and maintenance 25min.

Session 11 : Traffic noise management 15min.

Session 12 : Strengthening knowledge base, public education, and awareness 20min.

13 : 40 ~ 15 : 10

Country Presentations

20 minutes Presentation, 10 minutes Q&A

Chair : Noulinh SINBHANDIT, Vice President of Science, Technology and Environment Agency (STEA)/Prime Ministers Office of Lao PDR

For Cambodia

LONH Heal, Director-General, Technical Directorate-General, Ministry of the Environment

VONG Pisith, Deputy Director-General, General Directorate of Public Works, Ministry of Public Works & Transport

For Laos

Soutaka VICHIT, Director General, Department of Environment / Science, Technology and Environment Agency

Lattanamany KHOOUNYVONG, Director General, Department of Transport, Ministry of Communication, Transport, Post & Construction

For Viet Nam

TRUONG Manh Tien, Director General, Department of Environment, Ministry of Natural Resources and Environment

NGUYEN Van Nhan, Director General, Department of Science & Technology, Ministry of Transport

15 : 30 ~ 15 : 50

Terms of Reference for EST Forum Members

Chair : KOBAYASHI Hikaru, Director-General, MOE, Japan

Presenter : SHIMIZU Ken, UNCRD

15 : 50 ~ 16 : 20

Networking/Linking with Other Regional/International Initiatives

Chair : Charles M. MELHUISE, Lead Transport Sector Specialist, ADB

16 : 20 ~ 17 : 30

Adoption of the Aichi Statement on the Formal Launching of the Regional EST Forum

Chair : Dr. MOK Mareth, Senior Minister and Minister of the Environment, Cambodia
Co-chairs : PHAM Khoi Nguyen, Vice-Minister of Natural, Resources and Environment, Viet Nam

Noulinh SINBHANDIT, Vice President of STEA/ Prime Ministers Office of Lao PDR
Facilitator : ONOGAWA Kazunobu, Director, UNCRD

17 : 30 ~ 18 : 00

Brief Summary of Discussions, Future Follow-up Activities and Closing Remarks

Chair : KOBAYASHI Hikaru, Director-General, MOE, Japan

* Tentative

環境と交通に関するシンポジウム

持続可能な交通環境の実現をめざして、環境に配慮した最新鋭自動車技術、環境配慮型交通システムの導入、市民自らの取り組み方などについて、「自動車と環境」「都市の交通システムとまちづくり」「環境と調和した交通の実現に向けて」の3つの視点から、テーマ毎に国内外の有識者のリードにより、様々なステークホルダーが議論します。

日程：2005年8月3日（水）9:30～16:30 4日（木）9:30～17:30 5日（金）9:30～17:00（受付開始 9:00）

会場：名古屋マリオットアソシアホテル 16F タワーズボールルーム 愛知県名古屋市中村区名駅 1-1-4

主催：環境省、経済産業省、国土交通省

公用語：日本語・英語 同時通訳

定員：各200名

申し込み：事前の申し込み登録が必要となります。申し込み方法は18ページをご参照ください。

プログラム

2005年8月3日（水）

9:30～10:30

基調講演 中村英夫（武蔵工業大学学長、世界交通学会前会長）

10:45～11:45

特別講演 ビンドゥ・N・ロハニ

（アジア開発銀行 地域・持続可能開発局長）

ラウンドテーブル

自動車・燃料技術と環境

13:30～14:50

ラウンドテーブル1

「環境に配慮した自動車の開発と普及に向けて」

15:10～16:30

ラウンドテーブル2

「将来の自動車燃料について」

2005年8月4日（木）

交通システムとまち・地域づくり

9:30～11:30

ラウンドテーブル3

「環境負荷の小さい交通への転換」

13:00～15:00

ラウンドテーブル4

「環境と交通の将来～地域からの発信」

15:30～17:30

ラウンドテーブル5

「持続可能な都市交通に向けて～アジアへの発信」

2005年8月5日（金）

ステークホルダーの役割

9:30～11:30

ラウンドテーブル6

「交通負荷の小さい地域づくり～市民への発信」

13:00～15:00

ラウンドテーブル7

「環境に調和した自動車交通のために～産業界からの発信」

15:30～17:00

パネルディスカッション

「次世代の環境と交通に向けて」

■ 基調講演 Keynote Speech



「交通と環境問題の展望
課題と将来方向」

Perspectives on
Transport - Environmental Problems
Issues and the Future Directions

中村 英夫 NAKAMURA Hideo
武蔵工業大学学長、世界交通学会前会長
President, Musashi Institute of Technology
Former President, World Conference
on Transport Research Society

■ 特別講演 Special Speech

ビンドゥ・N・ロハニ

Bindu N. LOHANI
アジア開発銀行 地域・持続可能開発局長
Director General, Regional and Sustainable
Development Department,
Asian Development Bank, Manila

Symposium on Environment and Transport

Towards the realization of environmentally sustainable transport, various stakeholders, led by national and international experts, will discuss respective themes such as cutting-edge environmentally friendly automotive technologies, introduction of environmentally friendly transport systems, and citizens' initiatives, etc., from three perspectives; "Motor Vehicles and the Environment", "Urban Transportation Systems and Urban Planning" and "Towards the Realization of a Transportation System in Harmony with the Environment."

Date, Time : Wednesday, August 3, 9:30 ~ 16:30 Thursday, August 4, 9:30 ~ 17:30 Friday, August 5, 9:30 ~ 17:00
(Door Opens at 9:00)

Venue : Nagoya Marriott Associa Hotel 16th Floor
1-1-4, Meieki, Nakamura-ku, Nagoya, Aichi

Organizer : Ministry of the Environment (MOE)
Ministry of Economy, Trade and Industry (METI)
Ministry of Land, Infrastructure and Transport (MLIT)

Language : Japanese is the main official language and English is subsidiary official language, Simultaneous interpretation will be provided throughout the Symposium.

Enrollment : 200 persons per session

Registration : To participate, prior application is required. Please refer to page 19 for the application method.

Program

Wednesday, August 3, 2005

9 : 30 ~ 10 : 30

Keynote Speech NAKAMURA Hideo,
President, Musashi Institute of Technology
Former President, World Conference on
Transport Research Society

10 : 45 ~ 11 : 45

Special Speech Bindu N. LOHANI,
Director General, Regional and Sustainable
Development Department,
Asian Development Bank, Manila

Round Table

Vehicles / Fuel Technology and the Environment

13 : 30 ~ 14 : 50

Round Table 1

Development and Promotion of Environmentally Friendly
Vehicles

15 : 10 ~ 16 : 30

Round Table 2

Future Automotive Fuel

Thursday, August 4, 2005

Transportation Systems and Urban & Regional Planning

9 : 30 ~ 11 : 30

Round Table 3

Environmentally Friendly Transportation Systems

13 : 00 ~ 15 : 00

Round Table 4

The Future of Environment and Transport
~ Messages from the Region

15 : 30 ~ 17 : 30

Round Table 5

Towards Sustainable Urban Transport
~ Messages to Asia

Roles of Stakeholders

Friday, August 5, 2005

9 : 30 ~ 11 : 30

Round Table 6

Regional Development with Lower Impacts of Transport
~ Messages to citizens

13 : 00 ~ 15 : 00

Round Table 7

For a Road Transportation System in Harmony with the
Environment ~ Messages from industries

15 : 30 ~ 17 : 00

Panel Discussion

Towards the Environment and Transport for Next
Generation

自動車・燃料技術と環境

ラウンドテーブル 1

環境に配慮した自動車の開発と普及に向けて

ラウンドテーブル 2

将来の自動車燃料について

2005年8月3日(水) 13:30 ~ 16:30

21世紀は「環境の世紀」とされ、あらゆる環境・エネルギー問題への対応が求められている中、これら環境・エネルギー問題の改善に寄与するハイブリッド自動車、天然ガス自動車及び低燃費かつ低排出ガス自動車等の低公害車の開発・普及についての政府及び自動車メーカーの取り組みについて、また、GTLやバイオマス燃料など新しい自動車燃料についての取り組み状況などについてディスカッションを行う。

コーディネーター / 大聖泰弘(早稲田大学理工学部教授)

テーブルメンバー

ラウンドテーブル 1

森光信孝(日本自動車工業会排出ガス・燃費部会長)

和田政信(日本自動車輸入組合常務理事)

館内 端(日本EVクラブ代表)

フリーデマン・ブリュール(ダイムラー・クライスラー日本株式会社
技術コンプライアンス部長)

江澤正名(経済産業省製造産業局自動車課課長補佐)

ラウンドテーブル 2

植田文雄(日本自動車工業会燃料・潤滑油部会長)

和田政信(日本自動車輸入組合常務理事)

富山俊男(石油連盟技術委員会自動車用燃料専門委員会副委員長)

フリーデマン・ブリュール(ダイムラー・クライスラー日本株式会社
技術コンプライアンス部長)

江澤正名(経済産業省製造産業局自動車課課長補佐)

交通システムとまち・地域づくり

ラウンドテーブル 3

環境負荷の小さい交通への転換

2005年8月4日(木) 9:30 ~ 11:30

公共交通機関の利用を促進し自家用自動車に過度に依存しないなど、環境的に持続可能な交通の実現が求められており、次世代型路面電車システム(LRT)の整備やバスの活性化等の公共交通機関の利用促進、交通規制等の交通流の円滑化対策、低公害車の導入促進等の連携による問題解決が急務となっている。本テーマにおいては、上記に関する国内外の事例を取り上げ、都市の交通システムとまちづくりのあるべき方向性を検討する。

コーディネーター / 家田 仁(東京大学大学院工学系研究科教授)

テーブルメンバー

チョン・キョン・スウ(ソウル国立大学教授)

秋村成一郎(姫路市技術管理監)

大野栄嗣(トヨタ自動車株式会社環境部担当部長)

菊池春海(豊田市助役)

玉木良知(国土交通省総合政策局環境・海洋課長)

岡部明子(千葉大学工学部助教授)

ラウンドテーブル 4

環境と交通の将来～地域からの発信

2005年8月4日(木) 13:00 ~ 15:00

我が国においては、環境と交通に関する喫緊の課題に対応するため、様々なビジョンや戦略が策定され、具体的な政策手段も確立されつつある。しかし、この戦略と政策手段がどのようにつながっているのか、あるいは、組み立てられているのかについては、必ずしも明らかになっていない。個々の政策手段に優先順位を付け、これらを有効に組み立てていくために、戦略と政策手段のつながり・組立を明らかにしていくことが求められている。

そこで、イギリス、オランダ、オーストラリア、日本などの事例を対比しつつ、日本における持続的交通のための戦略と政策手段の「つながり・組立」に関する議論を深め、市民、NPO、企業、公共団体が各々の立場から主体的に参画する、地域と主体が連携された統合的な政策の実現につなげていく。

基調報告

アンソニー・メイ(リーズ大学交通工学研究所教授)

イギリスヨークシャー州リーズ市を含む広域的な環境交通政策の事例を紹介。都市と周辺地域を対象とする広域的な環境・交通政策であるインテグレートッド・トランスポートというビジョンが、交通混雑に関する賦課金や駐車場税などの具体的な政策手段にどのように繋がられ、組み立てられたのかについて報告する。

林 良嗣(名古屋大学大学院環境学研究科教授)

愛知県及び中京圏とイギリス、オランダを対比させつつ持続的な交通に関するビジョン・戦略と具体的な政策手段の「つながりと組立」をどのように捉えることができるのかについて、問題提起する。

ラウンドテーブル

コーディネーター

林 良嗣(名古屋大学大学院環境学研究科教授)

テーブルメンバー

アンソニー・メイ(リーズ大学交通工学研究所教授)

ジョン・ブラック(ニューサウスウェールズ大学土木・環境工学部名誉教授)

太田勝敏(東洋大学国際地域学部地域学科教授)

上岡直見(環境自治体会議環境政策研究所主任研究員)

稲垣隆司(愛知県環境部長)

ラウンドテーブル 5

持続可能な都市交通に向けて～アジアへの発信

2005年8月4日(木) 15:30 ~ 17:30

アジアは21世紀の間に著しい経済成長を達成し、その成長に伴い、交通サービス・活動が増加し、環境にも深刻な影響をもたらすと予想される。アジアの社会経済的ニーズに対応するためには、交通サービスの提供は重要ではあるものの、社会経済的ニーズと環境保全の必要性との間にバランスを取ることこそが、環境面で持続可能な都市交通の概念の基となるべきである。本ラウンドテーブルでは、政策担当者、研究者、学術関係者、一般市民を対象に、持続可能な交通に関する戦略・フレームワーク、交通需要管理、環境面で持続可能な公共交通、持続可能な交通体系推進のための財政措置等の特定なテーマに関して、海外からの専門家や

講師を招いて、発表や意見交換を行う。

コーディネーター／チャウダリー・ルドラ・チャラン・モハンティ
(UNCRD 環境プログラム・コーディネーター)

テーブルメンバー

マンフレッド・ブライトハウプト(ドイツ技術協力公社(GTZ))
CAI-Asia 代表者

ロウ・ア・トゥアン(アセアン環境面で持続可能な都市に関する作業部会委員長)(予定)

奥主喜美(環境省環境管理局自動車環境対策課長)

2. 日本自動車工業会「豊かなクルマ社会の実現に向けて」

水戸部啓一(本田技研工業株式会社環境安全企画室室長・参事)

ラウンドテーブル

コーディネーター

石谷 久(慶應義塾大学大学院政策・メディア研究科教授)

テーブルメンバー

ジョージ・イーズ(チャールズリバーアソシエイツ副社長、
WBCSD コンサルタント)

笹之内雅幸(トヨタ自動車株式会社環境部担当部長)

水戸部啓一(本田技研工業株式会社環境安全企画室室長・参事)

加藤三郎(株式会社環境文明研究所代表取締役・所長、
NPO法人環境文明21代表理事)

森口祐一(国立環境研究所循環型社会形成推進
・廃棄物研究センター長)

江澤正名(経済産業省製造産業局自動車課課長補佐)

ステークホルダーの役割

ラウンドテーブル6

交通負荷の小さい地域づくり～市民への発信

2005年8月5日(金)9:30～11:30

環境に配慮した地域づくりを目指した市民の関心は、交通の分野においても高まっており、自動車、公共交通、居住、商活動など様々な観点で積極的に取組みが進められようとしている。地域にとって重要であり、かつ利害が相反することもある交通という課題については、市民が自ら議論していくことが必要になっており、各地で様々な工夫が試みられている。そこで、市民の視点からの環境と交通に関する取組みについて、NGO、企業、行政機関などの具体的な取組みを例に取りながら、今後の方向性を探る。

コーディネーター／柳下正治

(上智大学大学院地球環境学研究科教授)

テーブルメンバー

岡 将男(路面電車と都市の未来を考える会会長)

高山光正(シーイーブイシェアリング株式会社取締役)

玉木利幸(浜松市企画部副参事)

松井正子(イオンモール株式会社環境・社会貢献ISO事務局長)

奥主喜美(環境省環境管理局自動車環境対策課長)

シンガポール陸上交通庁

ラウンドテーブル7

環境に調和した自動車交通のために
～産業界からの発信

2005年8月5日(金)13:00～15:00

環境と調和した交通は経済の基盤をなす課題であり、現在の傾向が続くとそれらの両立は難しいものの、社会全体が取り組みれば不可能ではない。持続可能な発展のための世界経済人会議(WBCSD)が取りまとめた「Mobility2030:持続可能な社会を目指すモビリティの挑戦」はこのように結論付けている。WBCSDの提言を中心として、交通が環境と調和し社会・経済の発展に貢献していくための戦略について議論する。

基調報告

1.WBCSD Sustainable Mobility Project「Mobility 2030」
ジョージ・イーズ
(チャールズリバーアソシエイツ副社長、WBCSDコンサルタント)

■ パネルディスカッション

2005年8月5日(金)15:30～17:00

次世代の環境と交通に向けて

「環境と交通に関する世界会議 in 愛知」では、環境と交通に関する主要な課題についてのステークホルダーによる議論、アジアにおける環境と交通の将来のあり方に関する政府間会合、次世代の環境を担う世代による低公害車の体験など、3つのプログラムにより将来に向けての可能性を幅広い視点から導き出されることが期待されている。ここでは、本会議の各プログラムをリードされる方をパネリストに迎え、次世代の環境と交通の関係により実現される都市や地域の姿を描き出し、本会議の議論のとりまとめとする。

コーディネーター

林 良嗣(名古屋大学大学院環境学研究科教授)

総括コメンテーター

ヴェルナー・ローテンガッター

(世界交通学会会長、カールスルーエ大学経済学部教授)

Vehicles / Fuel Technology and the Environment

Wednesday, August 3, 2005 13 : 30 ~ 16 : 30

RT1 : Development and Promotion of Environmentally Friendly Vehicles

RT2 : Future Automotive Fuel

The 21st century is known as "The Century of the Environment", with responses to various environment and energy related issues being called for. We will conduct the discussion on the initiative taken by governments and automobile manufacturers in promoting development and user acceptance for vehicles contributing to mitigate environmental, and energy related problems, such as hybrid vehicles (HVs), natural gas vehicles (NGVs), fuel cell vehicles (FCVs) and fuel-efficient and low-emission vehicles (LEVs). We will also look at the current situation concerning the new automotive fuels, such as Gas to Liquid fuels (GTL) and Biomass fuels.

Coordinator Professor DAISHO Yasuhiro,
School of Science and Engineering,
Waseda University

Table Members

RT1 : MORIMITSU Nobutaka, Chairperson,
Emission and Fuel Efficiency Subcommittee,
Japan Automobile Manufacturers Association, INC.
WADA Masanobu, Managing Director,
Japan Automobile Importers Association
TATEUCHI Tadashi, Representative, Japan EV Club
Friedemann BRUEHL, General Manager, Technology Compliance,
DaimlerChrysler Japan Co., Ltd.
EZAWA Masana, Deputy Director, Automobile Division, Manufacturing
Industries Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry

RT2 : UEDA Fumio, Chairperson, Fuel & Lubricants
Subcommittee, Japan Automobile Manufacturers Association, INC.
WADA Masanobu, Managing Director,
Japan Automobile Importers Association
TOMIYAMA Toshio, Vice Chairperson, Sub Committee for Automotive
Fuels, Petroleum Association of Japan
Friedemann BRUEHL, General Manager, Technology Compliance,
DaimlerChrysler Japan Co., Ltd.
EZAWA Masana, Deputy Director, Automobile Division, Manufacturing
Industries Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry

Transportation Systems and Urban & Regional Planning

Thursday, August 4, 2005 9 : 30 ~ 11 : 30

RT3: Environmentally Friendly Transportation Systems

Environmentally sustainable transport needs to be realized by promoting use of public transportation and by not relying excessively on private vehicles. There is also an urgent need to solve transport related issues through the coordination of measures such as the development of Light Rail Transit (LRT), revitalization of bus systems, traffic controls for smoother transportation, and promoting the introduction of low emission vehicles. Under this theme, we will highlight national and international practices relevant to the issues above, and will discuss the appropriate directions for urban transportation systems and urban planning.

Coordinator Professor IEDA Hitoshi,
School of Engineering, The University of Tokyo

Table Members

Professor CHON Kyung Soo, Department of Civil Engineering Urban
Engineering Division, Seoul National University
AKIMURA Seichiro, Vice-Mayor, Engineering Affairs,
Himeji City Government
OHNO Eishi, Project General Manager, Environmental Affairs Division
Toyota Motor Corporation
KIKUCHI Harumi, Deputy Mayor, Toyota City
TAMAKI Yoshikazu, Director, Environment and Ocean Division, Policy
Bureau, Ministry of Land, Infrastructure and Transport
Assistant Professor OKABE Akiko, Faculty of Engineering,
Chiba University

Thursday, August 4, 2005 13 : 00 ~ 15 : 00

RT4 : The Future of Environment and Transportation ~ Messages from the Region

In order to deal with the urgent issues related to environment and transport, various visions and strategies have been formulated in Japan. In line with these strategies and visions, specific policy instruments have also gradually been developed.

However, it has not necessarily been made clear as to how these strategies and policy instruments relate to each other, and how they have been formulated. In order to prioritize the needs of specific policy instruments and to formulate them effectively, we need to identify the linkages between the strategies and policy instruments, and clarify the processes through which they were formulated.

In this connection, we will compare case studies from the UK, the Netherlands, Australia, and Japan, to deepen our discussion regarding the linkages and formulation of strategies and policy instruments to promote sustainable transport in Japan, as well as to contribute to the realization of large-scale, integrated policies, based on the active participation of citizens, corporations, non-profit organizations (NPOs), and public organizations from their respective standpoints.

Keynote Addresses

Professor Anthony MAY,
Institute of Transport Studies, University of Leeds
Introducing the case of a large-scale Environmental Transport Policy,
covering the City of Leeds in Yorkshire, UK
Professor HAYASHI Yoshitsugu,
Graduate School of Environmental Studies, Nagoya University
Introducing the topic of how "linkages and formulation" of visions,
strategies and specific policy instruments for sustainable transport
could be interpreted, for Aichi Prefecture, Chubu Region, UK, and the
Netherlands.

Round Table

Coordinator Professor HAYASHI Yoshitsugu,
Graduate School of Environmental Studies, Nagoya University

Table Members

Professor Anthony MAY, Institute of Transport Studies,
University of Leeds
Professor John BLACK, School of Civil and Environmental
Engineering, The University of New South Wales
Professor OHTA Katsutoshi,
School of Regional Development Studies, Toyo University
KAMIOKA Naomi, Chief Researcher,
Research Institute for Local Initiative in Environmental Policies
INAGAKI Takashi, Director-General, Department of the Environment,
Aichi Prefectural Government

Thursday, August 4, 2005 15 : 30 ~ 17 : 30

RT5 : Towards Sustainable Urban Transport ~ Messages to Asia

Asia is expected to achieve significant economic growth during the 21st century. This growth will be accompanied by increased transport related services and activities resulting in significant environmental consequences. While transportation is essential to Asia's socio-economic needs, balancing these needs with the need to protect the environment should be at the heart of the concept of environmentally sustainable transport. The panel discussion will include presentations and discussions by international experts and resource persons on specific themes such as sustainable urban transport frameworks and strategies, transport demand management, environmentally friendly public transport, fiscal instruments for promoting sustainable transport, etc. intended for the government policymakers, researchers, academia, and general public.

Coordinator Choundhury Rudra Charan MOHANTY,
Environment Programme Coordinator, UNCRD

Table Members

Manfred BREITHAUPT, GTZ
Resource Person from CAI-Asia
LOH Ah Tuan, Chairman, ASEAN Working Group on Environmentally Sustainable Cities (AWGESC) (tentative)
OKUNUSHI Yoshimi, Director, Environmental Transport Policy Division, Environmental Management Bureau, Ministry of the Environment

Roles of Stakeholders

Friday, August 5, 2005 9 : 30 ~ 11 : 30

RT6 : Regional Development with Lower Impacts of Transport ~ Messages to citizens

Public concern about the transportation sector as well as interest in environmentally-friendly regional development has increased over the years, with relevant measures being actively pursued from various angles, including issues concerning motor vehicles, public transport, residential and commercial activities. On the issue of transport, which is essential for the region and can also create conflicts of interest, it is necessary for civilians themselves to discuss relevant issues and to experiment with original and innovative measures. Hence, we will explore the future direction for environment and transport from the citizens' point of view, offering concrete examples by NGOs, businesses, and government agencies.

Coordinator Professor YAGISHITA Masaharu,
Graduate School of Global Environmental Studies,
Sophia University

Table Members

OKA Masao, Chairman, Rail & Road Transit System, Amenity and Community Design Association
TAKAYAMA Mitsumasa, Director, CEV Sharing Corporation
TAMAKI Toshiyuki, Senior Director, Planning Department, City of Hamamatsu
MATSUI Masako, AEON MALL Co., Ltd.
OKUNUSHI Yoshimi, Director, Environmental Transport Policy Division, Environmental Management Bureau, Ministry of the Environment
Land Transport Authority, Singapore

Friday, August 5, 2005 13 : 00 ~ 15 : 00

RT7 : For a Road Transportation System in Harmony with the Environment ~ Messages from industries

A transportation system in harmony with the environment is one of the building blocks of economic infrastructure. If current mobility-related trends continue, it may be difficult for a healthy environment and a vibrant economy to co-exist. However, through contributions from every part of society worldwide, this is not impossible, as summarized in the "Mobility 2030: Meeting the challenges to sustainability", a report prepared by the Sustainable Mobility Project of the World Business Council for Sustainable Development (WBCSD). With a central focus on this message, strategies to realize a transportation system which harmonizes with the environment and contributes to social and economic development, are to be discussed.

Keynote Addresses

- 1.WBCSD Sustainable Mobility Project "Mobility 2030"
George EADS, Vice President, Charles River Associates,
WBCSD Consultant
- 2.Japan Automobile Manufacturers Association, Inc.,
"Aiming at the Achievement of a Rich Automotive Society"
MITOBE Keiichi, Deputy Director, General Manager,
Environment and Safety Planning Office, Honda Motor Co., Ltd.

Round Table

Coordinator Professor ISHITANI Hisashi,
Graduate School of Media and Governance
Keio Gijyuku University

Table Members

George EADS, Vice President, Charles River Associates,
WBCSD Consultant
SASANOUCI Masayuki, Project General Manager, Environmental Affairs Division, Toyota Motor Corporation
MITOBE Keiichi, Deputy Director, General Manager, Environment and Safety Planning Office, Honda Motor Co., Ltd.
KATO Saburo, President, Research Institute for Environment and Society, Chairperson, Japan Association of Environment and Society for the 21st Century
MORIGUCHI Yuichi, Director, Research Center for Material Cycles and Waste Management, National Institute for Environmental Studies
EZAWA Masana, Deputy Director, Automobile Division, Manufacturing Industries Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry

Panel Discussion

Friday, August 5, 2005 15 : 30 ~ 17 : 00

Towards the Environment and Transport for Next Generation

At this international conference, the possibilities for the future will be examined from a wide range of perspectives through three programs, a) discussion by stakeholders on major issues relating to environment and transport, b) intergovernmental meeting on the future environment and transport in the Asian region, c) the Low Emission Vehicles experience by the next generation responsible for the future environment.

In order to get a comprehensive vision and to summarize outcomes and issues from this conference, this closing discussion will invite leading panelists from the respective programs to exchange opinions and to envision the next generation of urban cities and regions where harmony is achieved between environment and transport.

Coordinator Professor HAYASHI Yoshitsugu,
Graduate School of Environmental Studies,
Nagoya University

Rapporteur Professor Werner ROTHENGATTER,
University Karlsruhe,
President, World Conference on Transport Research Society

くるま・環境・技術 2005 ～くるま・環境教室（燃料電池車サマースクール）～

わたしたちは、自動車によって便利な暮らしを営んでいます。一方、増え続ける自動車の排出ガスによる大気汚染問題、二酸化炭素の排出による地球温暖化問題など、環境に大きな影響を与えています。地球環境を守るため、環境に優しい低公害車の普及が強く期待されている中で、クリーンな次世代自動車を体験できるイベントです。

日 時：2005 年 8 月 2 日（火）13:00～16:30（1 回開催）

2005 年 8 月 3 日（水）10:00～16:00（2 回開催）

会 場：名古屋大学（シンポジオンホール／豊田講堂前広場）

愛知県名古屋市千種区

主 催：（独）環境再生保全機構

定 員：各回 50 名程度

対 象：車の次世代ユーザー（小学校高学年以上）

プログラム

		AM	PM
8 月 2 日 （火）	くるま・環境教室		13:00～15:00 →
	燃料電池自動車の試乗		13:00～16:30 →
8 月 3 日 （水）	くるま・環境教室	10:00～12:00 →	13:00～15:00 →
	燃料電池自動車の試乗	10:00～12:00 →	13:00～16:00 →

内容

くるま・環境教室

1 時間目（約 45 分）：（場所：シンポジオンホール）

「低公害車って何だろう？」

環境に優しいクリーンエネルギー自動車、なかでも「究極の低公害車」といわれている燃料電池自動車について学ぶ。

「燃料電池自動車を作ってみよう！」

燃料電池自動車キットを組み立てて、実際に仕組みを体験する。

2 時間目（約 30 分）：（場所：シンポジオンホール）

「人の力 vs. くるまの力：エネルギーを体験」

燃料電池自動車に必要なエネルギーを、自転車の力で体験する。

「Q & A」

くるま・環境に係る質問コーナー。

3 時間目（約 30 分）：（場所：豊田講堂前）

「乗ってみよう！」

地球環境に優しい、クリーンな車、燃料電池自動車に試乗する。

Automobile, Environment, Technology 2005

~ Automobile-Environment Class (Summer School for Fuel Cell Vehicles) ~

Motor vehicles make our lives more convenient. On the other hand, they have also created negative impacts on the environment such as vehicular air pollution caused by increased automobile use, and worsening global warming due to CO₂ emissions, etc. In order to protect the global environment, and with a strong expectation to promote environmentally friendly low-emission vehicles, this event will provide first-hand experience of riding cleaner next-generation automobiles.

Date, Time : Tuesday, August 2, 2005 13 : 00 ~ 16 : 30 (1 session)

Wednesday, August 3, 2005 10 : 00 ~ 16 : 00 (2 sessions)

Venue : Nagoya University (Nagoya Symposium Hall, Toyoda Auditorium)

Chikusa-ku, Nagoya, Aichi

Organizer : Environmental Restoration Conservation Agency (ERCA)

Enrollment : 50 persons per session

Expected Participants : Future automobile users (for upper-grade elementary school students)

Program

		AM	PM
8.2 (Tue)	Automobile-Environment Class		13 : 00 ~ 15 : 00 →
	Trial Rides on FCVs		13 : 00 ~ 16 : 30 →
8.3 (Wed)	Automobile-Environment Class	10 : 00 ~ 12 : 00 →	13 : 00 ~ 15 : 00 →
	Trial Rides on FCVs	10 : 00 ~ 12 : 00 →	13 : 00 ~ 16 : 00 →

Contents

Automobile-Environment Class

1st Class (approximately 45 min.)(Venue : Symposium Hall)

"What are Low-emission Vehicles (LEVs)? "

Learn about Fuel Cell Vehicles (FCVs), so called the "Super low emission vehicle" among environmentally friendly, cleaner energy vehicles.

"Do-it-yourself FCV Class!"

Build a Do-it-yourself FCV kit and learn about the mechanism of FCVs.

2nd Class (approximately 30 min.)(Venue : Symposium Hall)

"Human power vs. Vehicle energy : Experiencing the energy"

Try to generate the same amount of energy required to put a FCV in motion, using a bicycle.

「 Q & A 」

Time to ask questions about cars and the environment.

3rd Class (approximately 30 min.)(Venue : Toyoda Auditorium)

"Let's take a ride !"

FCVs are environmentally friendly, cleaner vehicles. Take a ride on them!

各催し物のお申込み方法と問合せ先

ご参加いただくためには、事前の申し込みが必要となります。申込み方法は以下の通りです。

開会式及び環境と交通に関するシンポジウム

インターネット申し込み

公式ホームページにアクセスし、参加申し込みフォームに必要事項を入力の上送信ください。

FAXまたはハガキ申し込み

郵便番号、住所、氏名、年齢、職業、電話番号をご記入の上、参加希望されるラウンドテーブルのテーマ、開会式、基調講演、特別講演、パネルディスカッション別にそれぞれ明記の上、事務局宛にファックスまたは郵送でお送りください。

締切日：2005年7月15日（金）当日消印有効

申込はお一人様につき1枚にご記入ください。

お送りいただいた個人情報の管理には万全を期し、「環境と交通に関する世界会議 in 愛知」以外の他の目的に使用することは一切ありません。

申込多数の場合は抽選とさせていただきます。申込まないでいただいたすべてのセッションにご参加いただけるとは限りません。参加の可否については、参加証の発送を以て通知と代えさせていただきます。

（発送は7/20頃を予定）

当日は参加証を受付にご提示ください。

〒105-0011 東京都港区芝公園 3-1-8 芝公園アネックスビル7階

環境と交通に関する世界会議 in 愛知 事務局宛

（社団法人海外環境協力センター）

URL <http://www.ics-inc.co.jp/e-car>（公式ホームページ）

e-car@ics-inc.co.jp

Tel.03-3219-3552

Fax.03-3292-1812

アジア EST 地域フォーラム

政府間会合のため、関係者のみの参加と限らせて頂きます。

お問い合わせ先

国際連合地域開発センター（UNCRD）環境グループ

〒450-0001 愛知県名古屋市中村区那古町 1-47-1

environment@uncrd.or.jp

Tel.052-561-9416/7

Fax.052-561-9375

くるま・環境・技術 2005

お問い合わせ先

（独）環境再生保全機構 予防事業部事業課

〒212-8554 神奈川県川崎市大宮町 1310 ミューザ川崎セントラルタワー 8 F

Tel.044-520-9567

Fax.044-520-2134

Registration and contact details

Advance registration is required to participate in each event, which can be done in the following ways.

Opening Ceremony and Symposium on Environment and Transport

Via the Internet

Access the official website of "The International Conference on Environment and Transport in AICHI".

View the registration form through the Registration page, fill in the necessary items and send it.

Via fax or mail

Fill in your name in full, address with postal code, age, occupation, contact phone number, and specify your desired Round Table number and its theme, Opening Ceremony, Keynote Address, Special Address, Round Table Discussion, etc. Then send it by fax to the following number or mail it.

Due Date : Friday, July 15, 2005 * Must be postmarked no later than this day.

Please fill out the Registration Form per person.

Your personal information will be used strictly for "The International Conference on Environment and Transport in AICHI" and handled with care.

If the number of applicants exceeds the capacity, participants will be selected by lottery. If selected, we will send you the participation form by July 20th to confirm your registration. Only selected participants will be contacted.

Please bring your participation form at the registration desk on the day of the event.

Secretariat of "The International Conference on Environment and Transport in AICHI"

(Overseas Environmental Cooperation Center, Japan OECC)

Shibakoen Annex 7th Floor, 3-1-8 Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-0011, Japan

URL: <http://www.ics-inc.co.jp/e-car> (Official Website of the Conference)

e-car@ics-inc.co.jp

Tel: +81-3-3219-3552

Fax: +81-3-3292-1812

Regional EST Forum in Asia

This meeting is open only to invitees as this is an inter-governmental meeting.

For inquiries about the Regional EST Forum:

United Nations Centre for Regional Development (UNCRD) Environment Group

Nagono 1-47-1, Nakamura-ku, Nagoya, Aichi 450-0001, Japan

environment@uncrd.or.jp

Tel: +81-52-561-9416/7

Fax: +81-52-561-9375

Automobile, Environment, Technology 2005

For inquiries about Automobile, Environment, Technology 2005

Environmental Restoration and Conservation Agency (ERCA)

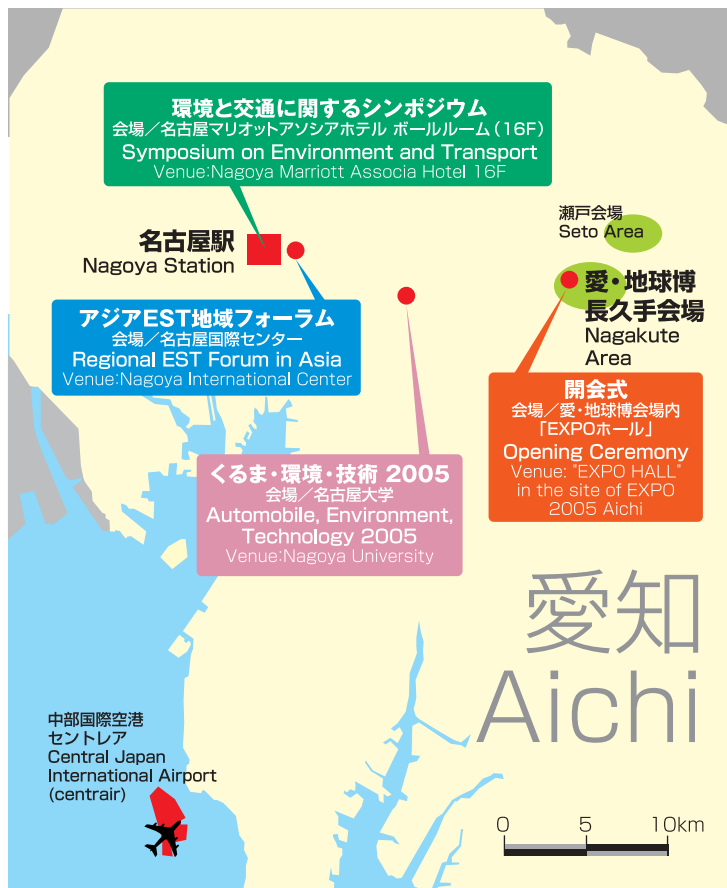
Secretariat of the Automobile, Environment, Technology 2005

Muza Kawasaki Central Tower 8F, 1310 Omiya-cho, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-8554, Japan

Tel: +81-44-520-9567

Fax: +81-44-520-2134

会場地図 Site Map



開会式 Opening Ceremony

会場／愛・地球博長久手会場内「EXPO ホール」
Venue: "EXPO HALL" in the site of EXPO 2005 AICHI (Nagakute Area)



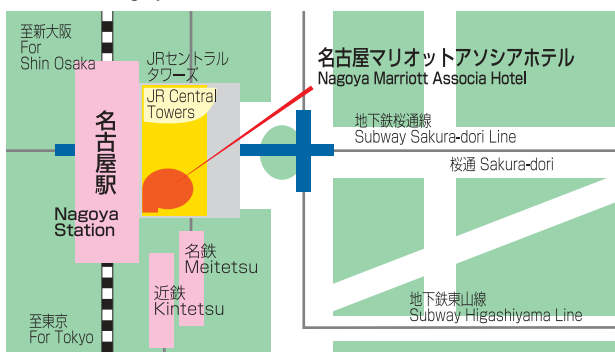
アジアEST地域フォーラム Regional EST Forum in Asia

会場／名古屋国際センター
Venue: Nagoya International Center



環境と交通に関するシンポジウム Symposium on Environment and Transport

会場／名古屋マリオットアソシアホテル
Venue: Nagoya Marriott Associa Hotel

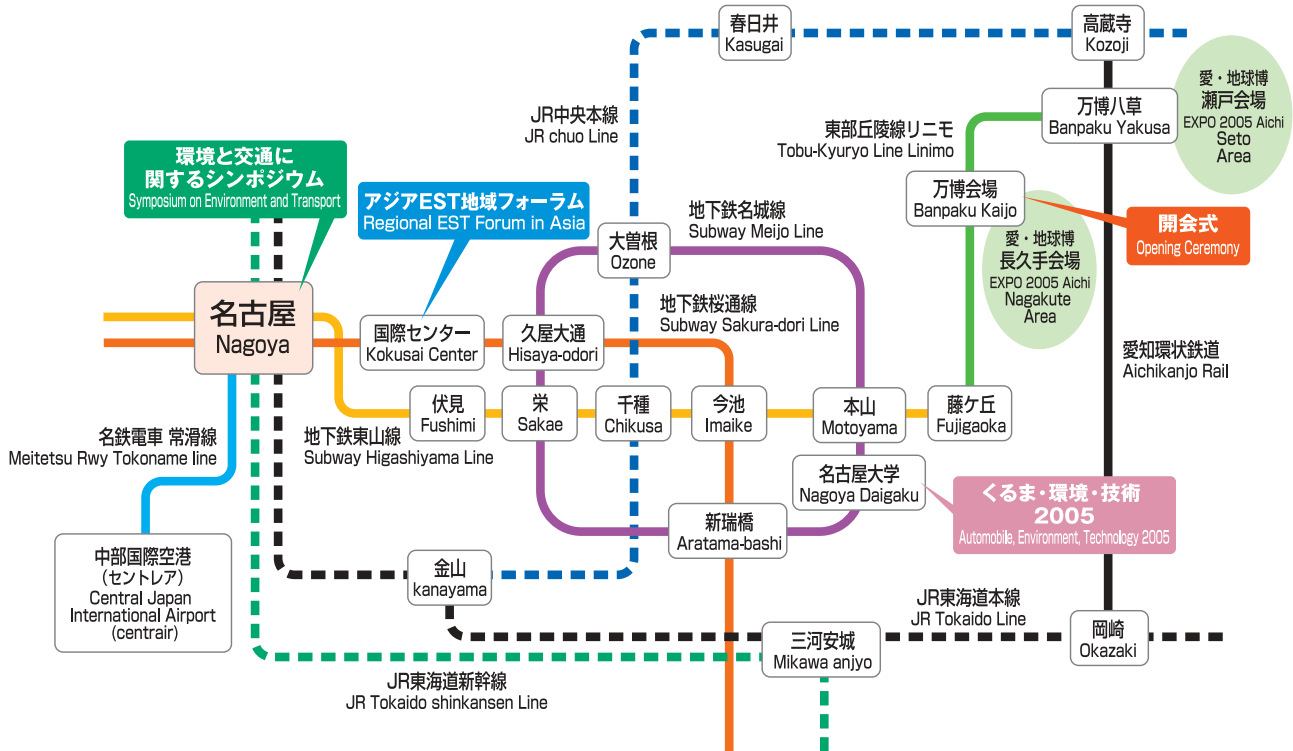


くるま・環境・技術 2005 Automobile, Environment, Technology 2005

会場／名古屋大学 (シンポジオンホール / 豊田講堂前広場)
Venue: Nagoya University (Nagoya Symposium Hall, Toyoda Auditorium)



交通のご案内 Access to the conference sites



開会式：愛・地球博長久手会場内「EXPOホール」
 東部丘陵線リニモ「万博会場駅」下車 愛知万博北ゲートより徒歩 5 分

アジア EST 地域フォーラム：名古屋国際センター
 名古屋駅から東へ徒歩 7 分
 JR「名古屋」、名鉄「新名古屋」、近鉄「名古屋」、地下鉄「名古屋」駅から徒歩 7 分。
 地下街「ユニモール」を直進、地下鉄桜通線「国際センター駅」及び名古屋国際センタービルの地下より直結。
 地下鉄桜通線「国際センター」駅下車すぐ
 市バス「国際センター」下車すぐ

環境と交通に関するシンポジウム：名古屋マリオットアソシアホテル
 JR「名古屋」下車すぐ（名古屋駅ビル内）。近鉄線・地下鉄各線の名古屋駅、名鉄線の新名古屋駅から直結。
 中部国際空港（セントレア）からホテルまでバス 60 分。
 JR 名古屋駅構内から直接エレベータに乗り 15F で降りると、ホテルロビーに直結。

くるま・環境・技術 2005：名古屋大学（シンポジオンホール / 豊田講堂前広場）
 名古屋市営地下鉄名城線「名古屋大学」2 出口 徒歩 3 分

Opening Ceremony : "EXPO HALL" in the site of EXPO 2005 AICHI (Nagakute Area)
 Get off at "Banpaku-Kaijo (EXPO Site)" Station on the Linimo Tobu-Kyuryo Line,
 5-minute walk from "EXPO 2005 AICHI" North Gate

Regional EST Forum in Asia : Nagoya International Center
 To get to Nagoya International Center from Nagoya Station, walk eastward for about 7 minutes; by subway, get off at Kokusai Center Station on the Sakuradori Line. The Nagoya International Center Building and the Subway Station are linked at the basement level. Payable underground parking space is available.

Symposium on Environment and Transport : Nagoya Marriott Associa Hotel
 Directly in front of JR Nagoya Station (within Nagoya Station Building). Directly connected with Nagoya Station on Kintetsu Line and various subway lines, and Shin-Nagoya Station on Meitetsu Line. 60 min by airport bus from Central Japan International Airport (Centrair) to the hotel.

For a direct connection from the station to the site, take the elevator from JR Nagoya Station to the 15th floor where the hotel lobby is located,

Automobile, Environment, Technology 2005 : Nagoya University (Nagoya Symposium Hall, Toyoda Auditorium)
 3-minute walk from Exit No. 2 of "Nagoya-Daigaku (Nagoya University)" Station on the Nagoya City Subway Meijo Line

環境と交通に関する世界会議 in 愛知 事務局
(社団法人 海外環境協力センター)

〒105-0011 東京都港区芝公園 3-1-8 芝公園アネックスビル 7 階
e-car@ics-inc.co.jp TEL:03-3219-3552 FAX:03-3292-1812

Secretariat of "The International Conference on Environment and Transport in AICHI"
(Overseas Environmental Cooperation Center, Japan OECC)
Shibakoen Annex 7th Floor, 3-1-8, Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-0011, Japan
e-car@ics-inc.co.jp TEL:+81-3-3219-3552 FAX:+81-3-3292-1812

表紙デザイン / 「人」が見守る環境社会

現代社会の一つの象徴である「車」が走る「トライアングルロード」は世の中の姿を表しています。
わたしたち「人」は、これらのしくみを理解し、安全で安心な社会をめざします。

Cover Motif / The drawing shows a "person" watching over the society and the environment
The "Automobile", as a symbol of modern society, runs on the "Triangle Road",
which symbolizes the world around us. We, "Human Beings", understand this mechanism
and aim for a safer, comfortable society.

2005 年 5 月現在
As of May 2005



みんなで止めよう温暖化

チーム・マイナス6%

